

**Ersatzteilliste Typ 2468/2430 K; 2478/2430 K**  
**Spare parts list Type 2468/2430 K; 2478/2430 K**  
**Pièces de rechange Type 2468/2430 K; 2478/2430 K**  
**Lista dei pezzi di ricambio Tipo 2468/2430 K; 2478/2430 K**  
**Lista de repuestos Tipo 2468/2430 K; 2478/2430 K**



---

**Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:**

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung.

Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

**When ordering spare parts, please specify:**

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name.

Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

**Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer:**

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante).

Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

**Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:**

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

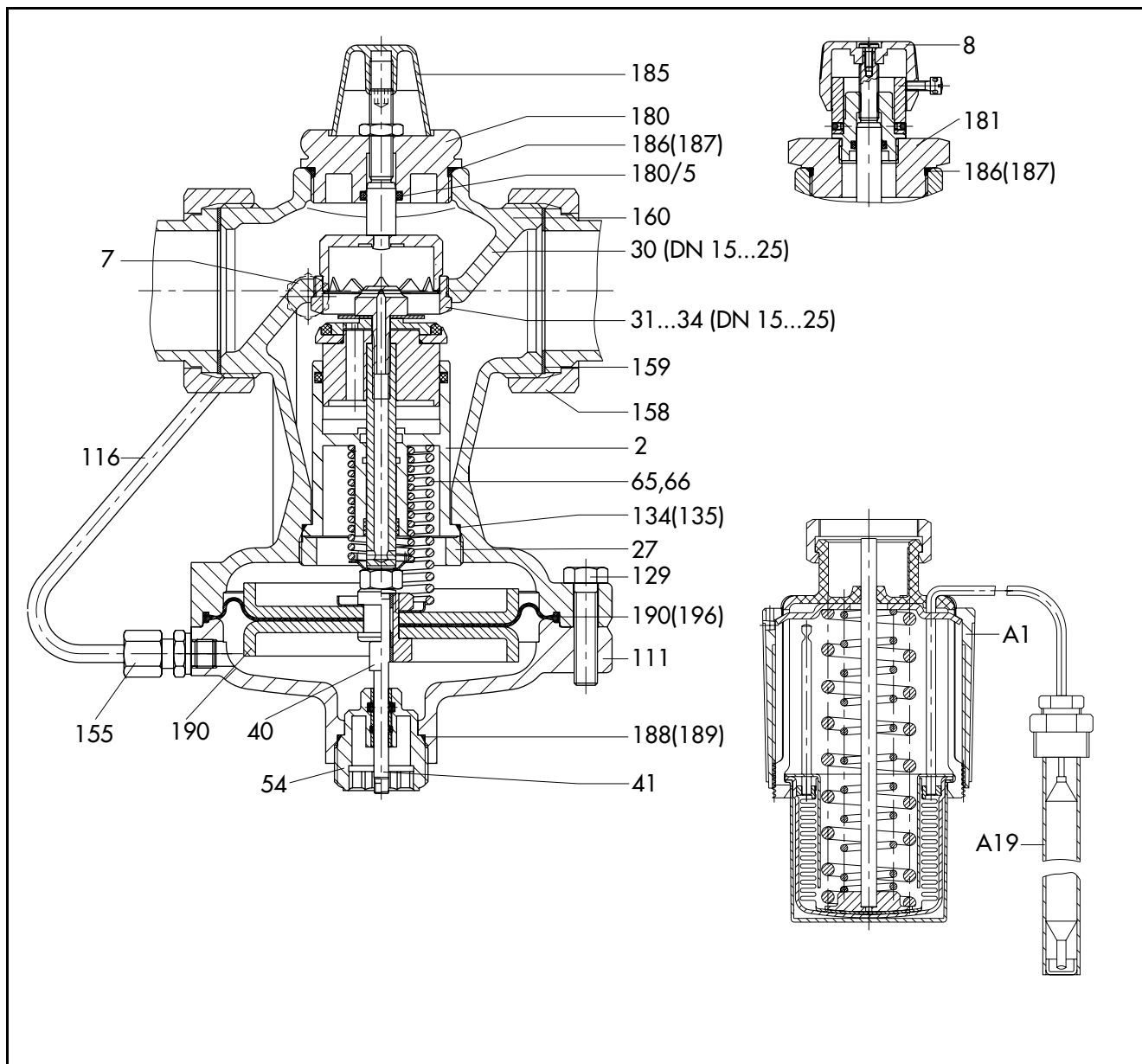
Ci riserviamo il diritto di modifica

---

**Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:**

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción. Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificación técnica.



DE

2	Kegel, vollständig	158	Anschraubende, Anschweißende, Flansche
7	Drossel, vollständig	159	Flachdichtring
8	Skalenkappe	160	Gehäuse, vollst. (DN 32-50)
27	Stopfen (DN 15-25)	180/5	Blende, vollständig
30	Gehäuse, vollst. (DN 15-25)	181	Skalenblende, vollständig
31-34	Schraubsitz (DN 15-25)	185	Kappe
40	Stift	186	O-Ring
41	Stift	187	O-Ring
54	Führungsniessel, vollständig	188	O-Ring
65	Druckfeder	189	O-Ring
66	Druckfeder	190	Membrane, vollständig (DN 15-25)
111	Deckel	196	Membrane, vollständig (DN 32-50)
116	Rohr	A1	Thermostat, vollständig
129	6Kt.- Schraube	A19	Tauchhülse
134	O-Ring		
135	O-Ring		
155	Verschraubung		

## EN

2	Plug, compl.
7	Restriction, compl.
8	Scaled cap
27	Stopper
30	Body, compl. (DN 15-25)
31-34	Screwed seat (DN 15-25)
40	Pin
41	Pin
54	Guide nipple, compl.
65	Compression spring
66	Compression spring
111	Lower diaphragm case
116	Tube
129	Hexagon screw
134	O-ring
135	O-ring
155	Screw joint
158	Threaded end, weld-on fitting, flange
159	Gasket
160	Body, compl.
180/5	Orifice unit, compl.
181	Orifice unit with scale, compl.
185	Cap
186	O-ring
187	O-ring
188	O-ring
189	O-ring
190	Diaphragm, compl.
196	Diaphragm, compl.
A1	Thermostat, compl.
A19	Thermowell

## FR

2	Clapet, compl.
7	Restriction, complète
27	Bouchon
30	Corps, compl. (DN 15-25)
31-34	Siège vissé (DN 15-25)
40	Tige
41	Tige
54	Guide, complète
65	Ressort
66	Ressort
111	Couvercle
116	Butée
129	Vis hexagonale
155	Passage
158	Embout à visser, Embout à souder, Bride
159	Joint d'attachéité
160	Corps
180/5	Restriction, complète
181	Bouton gradué
185	Couvercle
186	Joint torique
187	Joint torique

188	Joint torique
190	Membrane, complète
196	Membrane, complète
A1	Thermostat, complète
A19	Fourreau

## IT

2	Otturatore, completo
7	Strozzatura, completa
27	Tappo
30	Corpo, completo (DN 15-25)
31-34	Sede filettata (DN 15-25)
40	Astina
41	Astina
54	Nipplo di guida, completo
65	Molla
66	Molla
111	Coperchio
116	Tubo
129	Vite esagonale
155	Raccordo
158	Attacchi filettati, a saldare, flangiati
159	Guarnizione
160	Corpo
180/5	Orifizio, completo
181	Orifizio con scala, completo
185	Cappa
186	O-Ring
187	O-Ring
188	O-Ring
190	Membrana, completa
196	Membrana, completa
A1	Termostato, completo
A19	Pozzetto

## ES

2	Obturador, compl.
7	Estrangulador, completo
27	Tapón
30	Cuerpo, compl. (DN 15-25)
31-34	Asiento roscado (DN 15-25)
40	Pasador
41	Pasador
54	Manguito de guía, compl.
65	Resorte de compresión
66	Resorte de compresión
111	Tapa
116	Tubo
129	Tornillo exagonal
155	Enlace
158	Extremo roscado, Extremo para soldar, Bidas
159	Anillo junta plana
160	Cuerpo, completo
180/5	Diafragma, completo
181	Diafragma de escalas, completo

185	Caperuza
186	Anillo tórico
187	Anillo tórico
188	Anillo tórico
190	Membrana, completa
196	Membrana, completa
A1	Termostato, completo
A19	Funda de protección

